Olesya Kisselev
Assistant Professor
tel.: 503-327-4535
Department of Languages, Literatures and Cultures
University of South Carolina
ORCID ID 0000-0003-2514-3107

RESEARCH FOCI

- Second language acquisition, heritage language acquisition
- Instructed second language acquisition, Instructed heritage language acquisition
- Corpus linguistics, learner corpus linguistics
- Evidence-based language pedagogy
- Language teacher training

EDUCATION

Ph.D. in Applied Linguistics, The Pennsylvania State University	2018
Dissertation: Word order and information structure packaging in the writing of heritage and second language learners of Russian: a developmental perspective	
M.A. in Teaching English to Speakers of Other Languages, Portland State University	2009
M.A. and B.A. in Linguistics and Teaching English and German Languages, *magna cum laude,* Buryat State University, Russia	2003

ACADEMIC APPOINTMENTS

Department of Languages, Literatures and Cultures, University of South Carolina, SC
  Assistant Professor of Russian Linguistics (August 2023)
Department of Bicultural Bilingual Studies, University of Texas at San Antonio, TX
  Assistant Professor of Applied Linguistics (2018 – 2023)
STARTALK Teacher Preparation Program, Middlebury College Language Schools, Middlebury College
  Director, Lead Instructor, Program developer (2016 – present)
Department of Linguistics, National Research University HSE, Moscow, Russia
  Invited Lecturer (Spring 2017)
Department of Applied Linguistics, The Pennsylvania State University
  Teaching Assistant, Co-Instructor (2013-2017)
English for Professional Purposes Intercultural Center, The Pennsylvania State University
  Research Assistant (2016 – 2017)
Center for Advanced Language Proficiency Education and Research, The Pennsylvania State University
  Research Assistant (2015 – 2016)
Bilingualism and Aging project, The Pennsylvania State University
  Research Assistant (2014 – 2015)
Russian Language Flagship Center, Department of World Languages & Literatures, Portland State University
  Instructor (2008 – 2013)
Department of Applied Linguistics, Portland State University
  Teaching Assistant (2007 – 2008)
Russian-English Language Contact and the Russian Heritage in Oregon project, Portland State University
  Research Assistant (2006)

SCHOLARSHIPS AND AWARDS

- The University Excellence Awards, President's Distinguished Achievement Award in Research Excellence, UTSA, 2023
- Nominated for 2023 ACTFL Research SIG Early Career Award, 2023
- AATSEEL Book Prize Award for Best Contributions to Pedagogy: *Rodnaya Rech'*. An Introductory Course for Heritage Learners of Russian, Dubinina and Kisselev (Georgetown University Press), 2020
- The National Federation of Modern Language Teachers Association Dissertation Award, 2018
- RGSO Dissertation Support Grant, College of Liberal Arts, The Pennsylvania State University, 2017
- Gilbert R. Watz Dissertation Fellow, 2016
- Gilbert R. Watz Outstanding Student in Applied Linguistics award, 2015 – 2016
- Superior Teaching and Research award, College of the Liberal Arts, Pennsylvania State University, 2015
- University President Scholarship for Excellence in Research and Significant Contribution to University's Life, Buryat State University, Ulan-Ude, Russia, 2000

PUBLICATIONS

Consistent with the American Psychological Association's (APA's) Ethical Principles and Code of Conduct (2016; Standard 8.12), authorship credits on the following publications indicate that I performed "substantial" contributions to each one. For each multi-authored publication based on empirical work, these contributions took the form of (A) obtaining funding for the project, (B) conceptualization of the work, (C) substantial original writing, (D) statistical and/or methodological design, (E) statistical analyses, (F) data collection, and/or (G) editing of the work. For publications listed below, these contributions are noted with the corresponding letters (above). Also consistent with APA Ethical Standard 8.12b, the order of authorship on the publications listed reflects the relative scientific or professional contributions of the individuals involved.

Book series, Edited
Kisselev, O., Laleko, O., & I. Dubinina (April 2024). *Advances in Research and Pedagogy of Russian as a Heritage Language. Routledge Russian Language Pedagogy and Research special series*, Routledge. (book announcement [here](#); Google books version [here](#)) [ABCG]

Journal, Guest-edited
Laleko, O., & O. **Kisselev**. (November 2021). *Special issue on Complexity in Heritage Languages, Heritage Language Journal*, 18/2 Brill. [ABCG]
Laleko, O., & O. **Kisselev**. (December 2021). *Special issue on Complexity in Heritage Languages, Heritage Language Journal*, 18/3 Brill. [ABCG]

Peer-reviewed academic journal articles
21 Amory, M., & **Kisselev**, O. (in press). SCT for TBLT: Exploring the teaching-learning relationship during small-group task implementation. *Second Language Teacher Education (SLTE).* [ABCDFG]
20 **Kisselev**, O., Dubinina, I., & Paquette, G. (2024). A corpus-based study on orthographic errors of Russian heritage learners and their implications for linguistic research and language teaching. *Languages,* Special Issue on *Heritage Russian Bilingualism across the Lifespan, 9*(4), 126. [ABCDFG]
    Open Access, Number of Views: 1,157 as of Oct.1 , 2024
    Cite score 1.9
19 Kopotev, M., Klimov, A., & **Kisselev**, O. (2023). Exploring collocational complexity in L2 Russian: A corpus-driven contrastive analysis. In I. Hennecke, E. Wiesenger, & T. Perevozchikova (Eds.). *International Journal of Bilingualism, Special Issue on Multilingual Units in Multilinguals Speakers.* 13670069231168247 [ABCDFG]
    https://doi.org/10.1177/136700692311682
    Impact factor 1.98

18   Laleko, O. & **Kisselev**, O. (2023). *Commentary to Grenoble and Borisov's "The dynamics of bilingualism in language shift ecologies." Linguistic Approaches to Bilingualism*. *13*(1), 60–64(5). http://doi.org/10.1075/lab.22073.lal [BCG]
Commentary by solicitation from the Special Issue editors
Impact factor 1.8 Cite score 3

17   **Kisselev**, O., Soyan, R., Pastushenkov D., & Merrill, J. (2022). Measuring writing development and proficiency gains using indices of lexical and syntactic complexity: Evidence from longitudinal Russian learner corpus data. *Modern Language Journal*. *106*(4), 798-817. https://doi.org/10.1111/modl.12808 [ABCDEFG]
Impact factor 7.5 Cite score 7.3
This article has earned Open Data and Open Materials badges
Cited 7 times

16   **Kisselev**, O. (2022). Russian learner corpus research: State of the art and call for action. *Bakhtiana: Revista De Estudios do Discurso, 18(1),* 8-31. [BCFG]
https://doi.org/10.1590/2176-4573e55747
Also appears in Portuguese: Pesquisa com *corpora* de aprendizes de russo: estado da arte e apelo à ação. *Bakhtiana: Revista De Estudios do Discurso, 18(1),* 8-31.
https://doi.org/10.1590/2176-4573p55747
Cited 4 times

15   **Kisselev**, O., Klimov, A., & Kopotev, M. (2022). Specific markers of syntactic complexity in academic Russian: A longitudinal corpus study. In Leńko-Szymańska, A. & S. Götz (Eds.). *Complexity, Accuracy & Fluency in Learner Corpus Research*. (pp. 51-80). John Benjamins. [ABCDEFG]
Cited 6 times

14   **Kisselev,** O., Kopotev, M., & Klimov, A. (2021). Syntactic complexity measures as indices of language proficiency in writing: Focus on heritage learners of Russian. *Heritage Language Journal, Special issue on Complexity in Heritage Languages*, *18,* 1-30. [ABCDEFG]
doi: https://doi.org/10.1163/155507076-12340016
Cited 9 times

13   Laleko, O., & **Kisselev**, O. (2021). Heritage language complexity matters: The editors' introduction to the special issue. *Heritage Language Journal, 18*, 1-8. [BCDG]
doi: https://doi.org/10.1163/155507076-12340008
Cited 3 times

12   Klimov, A., **Kisselev**, O., & Kopotev, M. (2021). Towards intelligent correction of collocational errors in Russian novice academic texts in the CAT&kittens writing support platform. *Russian Language Journal, Special issue on Digital Humanities in Russian Language Studies*, *71*(1), 139-162. [BCG]
Cited 3 times

11   Lu, X., Yoon, J., **Kisselev**, O., Casal, J. E., Liu, Y., Deng, J., & Nie, R. (2021). Rhetorical and phraseological features of research article introductions: Variation among five social science disciplines. S*ystem, 100,* 102543. [BCFG]
https://doi.org/10.1016/j.system.2021.102543
Impact factor 4.5 Cite score 4.2 Acceptance rate 17%
Cited 23 times

10   Lu, X., Casal, J. E., Liu, Y., **Kisselev**, O. & Yoon, J. (2021). The relationship between syntactic complexity and rhetorical move-steps in research article introductions: Variation among four social science and engineering disciplines. *English for Academic Purposes, 46,* 90-106. [BCFG]
doi:10.1016/j.jeap.2021.101006
Impact factor 2.8 Cite score 3.6 Acceptance rate 14%
Cited 43 times

9   Lu, X., Yoon, J. & **Kisselev**, O. (2021). Matching phrase-frames and rhetorical moves in research article introductions in social sciences. *English for Specific Purposes*, *61*, 63-83. [BCDFG]
doi.org/10.1016/j.esp.2020.10.001
Impact factor 2.4 Cite score 5 Acceptance rate 11%
Cited 70 times

8   Kopotev, M., **Kisselev**, O., & Polinsky, M. (2020). Collocations in heritage Russian: Lexical strategies of heritage speakers of Russian. *International Journal of Bilingualism, Special issue on the Effects of Limited Input, 24(1)*, 1-28. [BCDFG]
doi:10.1177/1367006920921594
Impact factor 1.98
Cited 15 times

7   **Kisselev**, O., Dubinina, I., & Polinsky, M. (2020). Form-Focused instruction in the heritage language classroom: Toward research-informed Heritage Language Pedagogy. In *Frontiers in Education*, *5*, 53. Frontiers. [BCG]
doi.org/10.3389/feduc.2020.00053
Impact factor 1.98 Cite score 1.3 Open access journal
Paper viewed 6,2K times as of July 2024
Cited 38 times

6   **Kisselev**, O. (2019). Word order patterns in the writing of Heritage and Second language learners of Russian. *Russian Language Journal, 69*, 149-174. [ABCDEFG] link
Cited 20 times

5   Lu, X., Yoon, J. & **Kisselev**, O. (2018). Adding to Academic Formula lists: phrase-frames for research article introductions in social sciences. *Journal of English for Academic Purposes, 36,* 76-85. doi.org/10.1016/j.jeap.2018.09.004 [CDEFG]
Impact factor 3 Cite score 3.6 Acceptance rate 14%
Cited 72 times
Most cited paper in EAP in the three years between 2019-2022

4   Lu, X., **Kisselev**, O., Yoon, J. & Amory, M. (2018). Methodological considerations in formulaic language research: A modified replication of O'Donnell, Römer and Ellis (2013). *International Journal of Corpus Linguistics, 23*(2), 158-182.[CDEFG]
Impact factor 1.433 Cite score 1.8
Cited 14 times

3   **Kisselev**, O., & Alsufieva, A. (2017). The development of syntactic complexity in the writing of Russian language learners: a longitudinal corpus study. *Russian Language Journal, 67*, 27-53. [ABCDEFG] link
Cited 14 times

2   Lantolf J., Kurtz, L., & **Kisselev**, O. (2017). Understanding the revolutionary character of L2 development in the ZPD: Why levels of mediation matter. *Language and Sociocultural Theory, 3*(2), 177–195. [CDFG]
Impact factor 0.5
Cited 47 times

1   Alsufieva, A., **Kisselev**, O., & Freels, S. (2012). Results 2012: Using Flagship data to develop a Russian Learner Corpus of Academic Writing. *Russian Language Journal, 62*, 79-105. [BCDFG]
Cited 19 times

Peer-reviewed book chapters
7   Dubinina, I. & **Kisselev**, O. (forthcoming). A new Russian-speaking diaspora? A prolegomenon for new studies of Russian as a heritage language. *Festshrift in Honor of Maria Polinsky.* [BCG]

6   **Kisselev**, O., Laleko, O., & Dubinina, I. (2024). Russian as a heritage language in the 21st century: Bridging research in linguistics and pedagogy. In Kisselev, O., Laleko, O. & I. Dubinina (Eds.). *Advances in Research and Pedagogy of Russian as a Heritage Language* (pp. 1-21). Routledge Russian Language Pedagogy and Research special series, Routledge. BCG

5   Parshina, O., Dubinina, I., & **Kisselev**, O. (2024). What can eye movements tell us about reading in Russian as a heritage language: Implications for theory and classroom. In Kisselev, O., Laleko, O. & I. Dubinina (Eds.). *Advances in Research and Pedagogy of Russian as a Heritage Language* (pp. 165-182). Routledge Russian Language Pedagogy and Research special series, Routledge. BCG
     Cited 1 time

4   **Kisselev**, O. (2021). Corpus-based methods in the study of heritage languages. In S. Montrul & M. Polinsky (Eds.). *The Cambridge Handbook on Heritage Languages.* (pp. 520-544). Cambridge University Press. doi:10.1017/9781108766340.024 link
     Cited 7 times

3   **Kisselev**, O. and Furniss, E. (2020). Corpus linguistics and Russian language pedagogy. In Dengub, E., Dubinina, I. & Merrill, J. (Eds.). *The Art of Teaching Russian*. (pp. 307-332). Georgetown University Press. BCG
     Cited 12 times
     The volume received the Kenneth W. Mildenberger Prize from the Modern Language Association

2   **Kisselev**, O., & Comer, W. (2019). Interdepartmental collaboration and curriculum design: Creating a Russian environmental sustainability course for advanced study. In C. Melin (Ed.). *Foreign Language Teaching and the Environment: Theory, Curricula, Institutional Structures* (pp. 180-196). Modern Language Association of America. BCG
     Cited 4 times

1   Freels, S., **Kisselev**, O., & Alsufieva, A. (2016). Adding Breadth to the undergraduate curriculum: Flagship approaches to interdisciplinary language learning. In D. Murphy and K. Evans-Romain (Eds.). (pp. 51-76). Multilingual Matters. BCG
     Cited 3 times

Book reviews
Kisselev, O. (2021). [Review of the book *Quantitative approaches to the Russian language*. Routledge, by M. Kopotev, O. Lyashevskaya, & A. Mustojaki]. Russian Language Journal. *Special issue on Digital Humanities in Russian Language Studies*, *71*(1), 213-216.

Peer-reviewed journal articles and book chapters under review, submitted or in preparation
6   **Kisselev**, O., Kopotev, M., & Vakhranev, A. (revise&resubmit to the *Modern Language Journal*). Assessing Lexical Proficiency in Russian as a Second Language Using Indices of Lexical Diversity, Sophistication, and Fluency.

5   **Kisselev**, O., &Rubina, A. (accepted to the *Russian Language Journal*). Mastering the Russian case: Learning challenges, current textbook approaches, and new perspectives.

4   **Kisselev**, O., Vakhranev, A. & Kopotev, M. (accepted to *the Routledge Assessment in Russian L2 Pedagogy*). Measuring lexical knowledge in Russian as a second language: Exploring the potential of lexical lists for language proficiency assessment.

3   Kopotev, M., **Kisselev**, O. & Vakhranev, A. (submitted to the *International Journal of Bilingualism*). Exploring the Role of Collocations in Language Proficiency Assessment of Heritage Language Learners: Focus on Russian

2   **Kisselev**, O., Dubinina, I., Pastushenkov, D., & Merrill, J. (in review at the *Foreign Language Annals*). Equity and Inclusion in Language Education in U.S. Higher Education: Increasing Access to Learning for Heritage Language Students.

1   **Kisselev**, O., Rubina, A. & McManus, K. (submitted to Pedagogical Linguistics). Teaching and Learning the Nominative-Accusative Distinctions.

Conference Proceedings, Newsletters, and Non-Peer reviewed publications

13 **Kisselev**, O., Soyan, R., Pastushenkov D., & Merrill, J. (2022). Investigating lexical and syntactic complexity to measuring writing development and proficiency gains among Russian second language learners. *OASIS summary of Kisselev, O., Soyan, R., Pastushenkov D., & Merrill, J. (2022)* in *The Modern Language Journal*. https://oasis-database.org [BCG]

12 Kopotev, M., **Kisselev**, O., & A. Klimov (2022). Корпус академических текстов и основанные на нём инструменты анализа студенческих работ [Corpus of academic texts and corpus-based instruments for learner texts analyses]. *Corpora 2021*, St. Petersburg, Russia [BCDG]

11 **Kisselev**, O., & Dubinina I. (2020). Russian Heritage Speakers. *Foreign Language Teaching Podcast,* from TeachRussian.org, 29 April 2020, www.teachrussian.org/Materials/a8a961d0-fd67-4a14-a26d-d6492e331131/russian-heritage-speakers.html [BCG]

10 Dubinina, I., **Kisselev**, O. & Merrill, J. (2019). Наследственные носители русского языка: Кто они такие и как их учить? [Heritage speakers of Russian: Who they are and how to teach them?] In T.P. Kuranova (Ed.). *Человек в информационном пространстве: сборник научных статей.* [*Humans in the era of information: edited volume.*] (pp. 284-291). Yaroslavl', Russian: RIO YaGPU [BCG]

9 Kopotev, M., **Kisselev**, O., Fedorova, M., Klimov, A., Dmitrieva, A., & Baranchikova, A. (2019). *A corpus-based text-analytic tool for novice writers of Academic Russian*. In *Learner Corpus Research 2019 Book of Abstracts*. (pp. 93-94). [BCG]

8 Baranchikova, A., Dmitrieva, A., Fedorova, M., Klimov, A., **Kisselev**, O., Toldova S., & N. Zevakhina (2018). CAT&kittens: a corpus-based text-analytic tool for Russian academic writing. In *SlaviCorp 2018 Book of Abstracts*. (pp. 22-26). [BCG]

7 Dubinina, I., **Kisselev**, O., & Polinsky, M. (2017). Towards research-based Heritage language pedagogy. In *American Council for Teachers of Russian Newsletter*, *44*(2), 1-6 [BCG]

6 Amory, M., & **Kisselev**, O. (2016). Toward a systematic transcription of gesture in conversation analysis research. In *Proceedings of Multimodal Corpora (MMC): Computer Vision and Language Processing*. (pp. 9-12). [BCFG]

5 Mescheryakova, E., Smolovskaya, E., **Kisselev**, O. & Rakhilina, E. (2015). Russian in the English mirror: (Non)grammatical constructions in learner Russian. In *Proceedings of the 8th International Corpus Linguistics Conference.* (pp. 239-241). [BCG]

4 Alsufieva, A., & **Kisselev**, O. (2013). Опыт разработки лингвистического корпуса на основе письменных работ студентов РКИ продвинутого уровня [Lessons learned: Russian learner corpus of academic writing]. *Труды международной конференции Корпусная Лингвистика – 2013.* [*Proceedings of the International conference CORPORA 2013.*] (pp. 165-172). St.Petersburg, Russia [BCG]

3 **Kisselev**, O., & Yatsenko, A. (2011). Разработка лингвистического корпуса на основе письменных работ студентов, изучающих русский язык как иностранный. [Developing a learner corpus of Russian.] *Материалы пятой международной научно-практической конференции "Профессиональное лингвообразование"* [*Materials from The 5th International Academic Conference: Learning a Foreign Language in One's Major*], Nizhnii Novgorod, Russia [BCG]

2 Freels, S., Aleeva, D., & **Kisselev** O. (2009) Portland State University Russian Language Flagship Pilot Program: Russian Across the Curriculum. In *Proceedings of the International Association of Teachers of Russian Language and Russian Literature (MAPRYAL) conference*. Washington, DC [BCG]

1 **Kisselev**, O. (2008). Comparative analysis of communicative strategies in informal Russian and English conversations: A case study of a Russian-English bilingual. *Collection of Research Papers of Buryat Research Center*, Ulan Ude, Russia [BCDFG]

Textbooks and Instructional Materials

5 Dubinina. I., **Kisselev**, O., Merrill, J., & Donally Quinn, S. (in progress, with most materials publicly available). *Digital Russian: Russian for Heritage Learners. A Pre-Immersion Learning Space*. Middlebury College Davis School of Russian, Middlebury, VT.

4 Dubinina, I., & **Kisselev**, O. (2020). *Rodnaya Rech': An Introductory Course for Heritage Learners of Russian Companion website*. Georgetown University Press.
Cited 11 times
Awarded the 2021 AATSEEL Book Prize Award for Best Contributions to Pedagogy

3 Dubinina, I., & **Kisselev**, O. (2020). *Homework Activities for an Introductory Course for Heritage Learners of Russian*. Georgetown University Press.

2 Dubinina, I., & **Kisselev**, O. (2019). *Rodnaya Rech': Introductory Course for Heritage Learners of Russian*. Georgetown University Press.

1 Bobrova, L., **Kisselev**, O., & Lantolf, J. (2015). *Metaphors in Russian – Animals, Colors, Emotions, Sports. Materials for Intermediate and Advanced Learners of Russian*. CALPER publications. The Pennsylvania State University. Available at https://calper.la.psu.edu/publications-cpt/metaphors-in-russian/

TALKS, PRESENTATIONS AND WORKSHOPS

Invited talks and panels

17 **Kisselev**, O. (2024). Corpus linguistics in the analysis of learner language: Automated assessment of linguistic complexity, language gains, and proficiency in heritage and second language learners. ***Keynote*** *at the Graduate Students in Linguistics Fall 2024 Student Research Symposium*, University of South Carolina, Columbia, SC

26 **Kisselev**, O. (Sept 2024). The Teaching and Learning of the Russian Grammatical Concept of Case by L2 and HL learners of Russian, *Department of Slavic, East European and Eurasian Languages and Cultures,* UCLA, Los Angeles, CA

25 **Kisselev**, O. (Sept 2024). Evidence-Based Strategies for Learning Foreign Languages, Reed College, Portland, OR

24 **Kisselev**, O. (June 2024). Evidence-Based Strategies for Learning a Second Language, *The Davies School of Russian, Middlebury College Language Schools*, Middlebury College, VT

23 **Kisselev**, O. (June 2024). Corpus linguistics research methods in the study of heritage languages. *15thHeritage Language Research Institute*, UC Irvine, CA

22 **Kisselev**, O., Dubinina, I, & Dengub, E. (Oct 2023). The place of grammar in the teaching and learning of Less Commonly Taught Languages. *STARTALK Fall conference 2023,* online

21 **Kisselev**, O., Perez, J. & Alnufaie, R. (July 2023). Data-driven learning: Learning language in different subjects. *Summer Bridging Institute for Teachers*, San Antonio, TX

20 Laleko, O., **Kisselev**, O. & Dubinina, I. (June 2023). Russian as a heritage language: From research to classroom application. *14thHeritage Language Research Institute*, UCLA, CA

19 **Kisselev**, O. & Kopotev, M. (June 2023). Heritage Language Repository: Ethically sharing heritage language data for research and pedagogical practice. *14thHeritage Language Research Institute*, UCLA, CA

18 **Kisselev**, O. (May 2023). Corpus linguistics methods in the study of heritage languages: Using automatic measures of linguistic complexity to measure development, gains, and proficiency in heritage learners of Russian. *Heritage Language 2 Consortium (Lancaster University, the University of Lisbon, the University of Minho, NOVA University Lisbon, the University of Porto, Tübingen University, and the Camões Insitute)*, online (recording available here)

17 **Kisselev**, O. (April, 2023). Discussant. *Формирование лексических списков для изучающих РКИ: Современный интегрированный подход [Creating lexical lists for learners of Russian as L2: Integrative approach]*. Pushkin Institute, Laboratory for cognitive science and linguistics, online

16   **Kisselev**, O., (April 2023). Your Feedback is Very Important to Us! Feedback and Assessment in the Second Language Classroom, *ACTR Spring 2023 webinars, American Council on Teaching of Russian*, online

15   **Kisselev**, O. and Amory, M. (2022). Situating the knowledge-base of language teacher education at the locus of the theory-practice tension. *International symposium on Theory and Practice in L2 Classrooms and L2 Teacher Education*. Universität Heidelberg, Heidelberg, Germany

14   **Kisselev**, O. (2021). Heritage speakers in the L2 classrooms: towards evidence-based heritage language pedagogy. ***Keynote** at the University of Washington Heritage Language Virtual Symposium 2021,* Seattle, WA

13   **Kisselev**, O. (2020). Place of Grammar in Learning and Teaching. *The **inaugural panel** of the National Council of Less Commonly Taught Languages (NCOLCTL) lecture series,* online

12   **Kisselev**, O. (2020). Heritage language pedagogy: Towards a research-based account. *A talk for the Virtual Laboratory on Cognitive Approaches to L2 Instruction*, Heidelberg University, Germany

11   **Kisselev**, O. and I. Dubinina (2020). Research-driven principles of Russian heritage language pedagogy. *Summer Webinar Series, Center for Russian, East European, and Eurasian Studies,* University of Pittsburgh

10   **Kisselev**, O. (2019). Корпусная лингвистика на службе у педагогики [Corpus linguistics at the service of language pedagogy]. *The Davies School of Russian, Middlebury College Language Schools*, Middlebury College, VT

9   Dubinina, I. and **Kisselev**, O. (2019). Panel on pedagogical approaches to Heritage Languages. *11th Heritage Language Research Institute*, University of New Mexico, NM

8   **Kisselev**, O. (2018). Building communities of inquiry in on-line environment of teacher programs. *STARTALK 2018 conference*, Houston, TX

7   **Kisselev**, O. (2018). Science-based strategies for learning a new language. *Reed College and Portland State University*, Portland, OR

6   **Kisselev**, O. (2016). Bigger data, better data: collection, management and ethical sharing of heritage language data. *9th Heritage Language Research Institute*, University of Washington, Seattle, WA

5   **Kisselev**, O., Kopotev, M., & Polinsky, M. (2016). Collocations in heritage Russian. *XVII April International Research Conference at the National Research University HSE*, Moscow, Russia

4   Lantolf, J., Kurtz, L., & **Kisselev**, O. (2015). Explaining the Zone of Proximal Development: why levels of mediation matter. ***Invited Colloquium***: Sociocultural Theory and the implications of dialectics for L2 research and practice. *Second Language Research Forum (SLRF)*, Atlanta, GA

3   **Kisselev**, O. (2013). Learner corpora in teaching Russian as a Foreign Language: The case study of the Russian Learner Corpus. *Corpus Technologies: Digital Humanities and Contemporary Knowledge*. Nizhni Novgorod, Russia

2   **Kisselev**, O. (2012). Heritage language learning: A corpus-based inquiry. *6th Heritage Language Research Institute*, Los Angeles, CA

1   Freels, S, **Kisselev**, O., & Alsufieva, A. (2012). Russian across the curriculum: Design and implementation of the Portland State University Russian Flagship Program. *Content-Based Language Instruction Workshop*, Portland, OR

Invited workshops

8   **Kisselev**, O. (2024). Best Practices in Teaching Second Languages, *Reed College*, Portland, OR

7   **Kisselev**, O. (2024). Evidence-Based Strategies for Teaching and Learning of Second Languages, *Pomona College,* Claremont, CA

6   **Kisselev**, O. (2019-2021). Getting ready to teach my native language: Language pedagogy webinar for language scholars. *Reed College*, Portland, OR

5   **Kisselev**, O., Dubinina, I., and K. Zhou (2021). Approaches to teaching Chinese and Russian HLLs at the postsecondary level: focus on literacy development. *ACTFL Heritage Languages Interest Group*, online

4   **Kisselev**, O. and Dubinina, I. (2020). Research-driven principles of Russian heritage language pedagogy. *University of Pittsburgh, Department of Slavic Languages and Literatures*, Pittsburg, PA

3   Furniss, E. and **Kisselev**, O. (2014). Creating language exercises with corpora. *Center for Advanced Language Proficiency Education and Research (CALPER)*, State College, PA

2   Appel, G., Lu, X., and **Kisselev**, O. (2014). Vocabulary teaching and learning. *Center for Advanced Language Proficiency Education and Research (CALPER)*, State College, PA

1   **Kisselev**, O. (2013). Mining heritage language data: A corpus approach. *7th Heritage Language Research Institute*, Chicago, IL

Conference presentations

62   **Kisselev**, O., Kopotev, M., & Vakhranyov, A. (Sept 2024). Lexical complexity indices as markers of proficiency in L2 Russian. *Learner Corpus Research Conference*, University of Tartu, Estonia

61   Dubinina, I., **Kisselev**, O., & Laleko, O. (May 2024). Russian as a Heritage Language: From Research to Classroom Applications. *Heritage Languages Around the World 2 (HLAW)*. Amherst, MA

60   **Kisselev**, O. & Pastushenkov, D. (Nov 2024). Equity and inclusion in language education: Increasing access to learning for heritage language students. *American Association for Applied Linguistics (AAAL) Research Conference*, Houston, TX

59   **Kisselev**, O., Novikov, A., & Kopotev, M. (Stream organizers). Corpus-Based Investigations of Russian to Inform Pedagogical Practices STREAM (2024). *American Association of Teachers of Slavic and Eastern European Languages (AATSEEL) annual conference*, Las Vegas, NV

58   **Kisselev**, O. & Rubina, A. (2024). Usage-based approaches to teaching Russian case: The case of accusative. *American Association of Teachers of Slavic and Eastern European Languages (AATSEEL) annual conference*, Las Vegas, NV

57   **Kisselev**, O., Kopotev, M., & Vakhranev, A. (2024). Lexical complexity indices in the assessment L2 Russian proficiency. *American Association of Teachers of Slavic and Eastern European Languages (AATSEEL) annual conference*, Las Vegas, NV

56   Wang, J., McManus, K. & **Kisselev**, O. (Nov 2023). An evidence-based approach to effective language instruction. *The Pennsylvania State Modern Language Association (PSMLA) Fall 2023 Conference,* Seven Springs, PA

55   **Kisselev**, O., McManus, K., & Wang, J. (Oct 2023). Maximizing Language Learning Through Evidence-Based Instructional Strategies *Bilingualism Matters Research Symposium 2023,* Columbia, SC

54   **Kisselev**, O., Dubinina I., & Egorova V. (Oct 2023). What can spelling errors tell us about heritage language learners' linguistic knowledge? Focus on Russian, *Bilingualism Matters Research Symposium 2023,* Columbia, SC

53   Vakhranev, A., **Kisselev**, O., & Kopotev, M. (Sept 2023). Assessing Proficiency Levels of Russian Language Learners: Evaluation of Lexical Skills, *International Conference on the Analysis of Images, Social Networks and Texts (AIST)* 2023, Yerevan, Armenia

52   Parshina, O., **Kisselev**, O. & Dubinina, I. (June 2023). What can eye movements tell us about reading in Russian as a heritage language: Implications for theory and classroom *14thHeritage Language Research Institute*, UCLA, CA

51   **Kisselev**, O., Soyan, R., and D. Pastushenkov (March 2023). Using Indices of Lexical and Syntactic Complexity to Analyze Writing Development and Proficiency Gains: Evidence from Russian Learner Data. *American Association for Applied Linguistics (AAAL) Research Conference*. Portland, OR

50   **Kisselev**, O., Alnufaie, R., Brittain, E., McConnell, J., Romero, J. (March 2023). Radically redesigning introduction to linguistics: Creating culturally responsive classroom spaces in teacher education. *American Association for Applied Linguistics (AAAL) Research Conference*. Portland, OR

49 **Kisselev**., O., Dubinina, I., Pastushenkov, D. Merrill, J. (Nov 2022). Fostering heritage learner enrollments in college-level courses: Institutional, programmatic, and pedagogical challenges. *ACTFL 2022 Convention*, Boston, MA

48 **Kisselev**, O., Soyan, R., and D. Pastushenkov (Sept 2022). Lexical complexity development in L2 Russian texts and correlations with curricular levels and raters' scores. *The 7th Learner Corpus Research Conference*, Padua, Italy

47 **Kisselev**, O., Brittain, E., McConnell, J., Alnufaie, R., Romero, J. (Oct 2022). Redesigning introduction to linguistics: Creating culturally responsive teacher education spaces. *Texas Language Education Research (TexLER) Conference*. San Antonio, TX

46 **Kisselev**., O., Dubinina, I., Egorova, V., and Paquette, G. (June 2022). What can spelling errors tell us about heritage language learners' linguistic knowledge? A focus on Russian. *4th International Conference on Heritage/Community Languages*, UCLA, CA/online

45 **Kisselev**., O., Dubinina, I., Pastushenkov, D. Merrill, J. (June 2022). Fostering heritage learner enrollments in college-level courses: Institutional, programmatic, and pedagogical challenges. *4th International Conference on Heritage/Community Languages, UCLA*, CA/online

44 **Kisselev**., O., and Dubinina, I. (May 2022). Heritage language pedagogy: Towards a research-based account. *Heritage Languages Around the World (HLAW)*, Lisbon, Portugal

43 Kopotev, M., **Kisselev**, O., and A. Klimov (June 2021). Корпус академических текстов и основанные на нём инструменты анализа студенческих работ [Corpus of academic texts and corpus-based instruments for learner texts analyses]. *Corpora 2021*, St. Petersburg, Russia

42 **Kisselev**, O. and Amory, M. (2021). SCT for TBLT: The distant mediational function of the teacher in peer-to-peer interactions. *American Association of Applied Linguistics (AAAL)*, online

41 **Kisselev**, O. and Alsufieva, A. (2021). Empirical and experimental approaches to Second Language Acquisition and Pedagogy of SEE languages, stream organizer. *American Association of Teachers of Slavic and Eastern European Languages (AATSEEL) annual conference*, Philadelphia, PA/online

40 Soyan, R., Pastushenkov, D., **Kisselev**, O. and J. Merrill (2021). Lexical and syntactic complexity development in Russian learner language and correlations with raters' scores. *American Association of Teachers of Slavic and Eastern European Languages (AATSEEL) annual conference*, Philadelphia, PA/online

39 Kilina, M., Grillandi, A., Nosova, E., Sidorova, A., Klimov, A., **Kisselev**, O., Kopotev, M. and Zevakhina, N. (2020). Assessing novice writing against the Corpus of Academic Texts. *Teaching and Language Corpora (TaLC) conference*, Perpignan, France

38 **Kisselev**, O. (2020). Complex(ity) picture emerges: Indices of linguistic complexity in the writing of heritage learners of Russian. *12th Heritage Language Research Institute*, Pennsylvania State University, PA

37 **Kisselev**, O. and Dubinina, I. (2020). Form-focused instruction for heritage language learners. *12th Heritage Language Research Institute*, Pennsylvania State University, PA

36 Dubinina, I., **Kisselev**, O., and Merrill, J. (2019). Developing literacy in heritage learners through interactive online modules. *ACTFL 2019 Convention*, Washington, DC

35 **Kisselev**, O. (2019). Information structure development: Evidence from the acquisition of word order by learners of Russian. *Second Language Research Forum (SLRF)*, Michigan State University, MI

34 Kopotev, M, **Kisselev**, O., Klimov, A., Dmitrieva, A., Fedorova, M. and Baranchikova, A. (2019). A corpus-based text-analytic tool for novice writers of Academic Russian. *The 5th Learner Corpus Research Conference*. Warsaw, Poland

33 **Kisselev**, O. (2019). Word order and information structure in the writing of Heritage and Second language learners of Russian. *International Workshop on the Acquisition of Information Structure*, KU Leuven, Belgium

32 **Kisselev**, O. (2019). Word order patterns in the writing of L2 and heritage learners of Russian: An exploratory study. *American Association of Teachers of Slavic and Eastern European Languages (AATSEEL) annual conference*, Washington, DC

31 Baranchikova, A., Dmitrieva, A., Fedorova, M., Klimov, A., **Kisselev**, O., Kopotev, M., Toldova, S., and Zevakhina, N. (2018). CAT&kittens: a corpus-based text-analytic tool for Russian academic writing, *SlaviCorp 2018*, Charles University, Prague

30 Lu, X., Yoon, J., and **Kisselev**, O. (2018). Matching phrase-frames to rhetorical moves in social science research article introductions. *The 14th Conference of the American Association for Corpus Linguistics,* Atlanta, GA

29 Yoon, J., **Kisselev**, O., and Lu, X. (2018). A phrase-frames list for social science research articles: Methodological considerations and pedagogical implications. *The American Association for Applied Linguistics annual conference (AAAL),* Chicago, IL.

28 Dubinina, I. and **Kisselev**, O. (2018). Introductory textbook for heritage learners of Russian and principles of a research-informed heritage language pedagogy. *American Association of Teachers of Slavic and Eastern European Languages (AATSEEL) conference*, Washington, DC

27 **Kisselev**, O., Yoon, J., and Lu, X. (2017). Investigating the effects of expertise and native language status in first and second language writing: P-frames across frequency profiles. *The 4th Learner Corpus Research Conference,* Bolzano, Italy

25 Dubinina, I. and **Kisselev**, O. (2017). Principles of research-informed pedagogy for heritage learners. *10th Heritage Language Research Institute*, University of Illinois Urbana-Champaign, IL

24 Amory, M. and **Kisselev**, O. (2017). Heuristic considerations for the transcription of multimodality in educational settings. *American Association of Applied Linguistics (AAAL) annual conference*, Portland, OR

23 **Kisselev**, O. (2017). Corpus linguistics and Russian language pedagogy. *American Association of Teachers of Slavic and Eastern European Languages (AATSEEL) conference*, San Francisco, CA

22 Lu, X., **Kisselev**, O., Yoon, J., & Amory, M. (2016). Methodological considerations in formulaic sequence research: A modified replication of O'Donnell, Römer, and Ellis (2013). *The 13th Conference of the American Association for Corpus Linguistics (AACL-16),* Ames, IA

21 Kurzt, L. and **Kisselev**, O. (2016). Formulaic sequences in L2 legal writing. *The 13th Conference of the American Association for Corpus Linguistics (AACL-16),* Ames, IA

20 Amory, M. and **Kisselev**, O. (2016). The annotation of gesture designed for classroom interaction. *Multimodal Corpora workshop, 10th edition of the Language Resources and Evaluation (LREC) conference*, Portorož, Slovenia

19 **Kisselev**, O. and Mikaelian, I. (2015). Subject-Verb order variation in Russian oral narratives: On-line discourse and construction effects. *Slavic Cognitive Linguistics Association (SCLA) conference*, 2015, Sheffield and Oxford, UK

18 **Kisselev**, O. (2015). Measuring progress in writing development through measures of syntactic maturity: a corpus approach. *ACTFL convention*, San Diego, CA

17 **Kisselev**, O. (2015). A corpus-driven approach to the study of ANGER in Russian. *The 13th International Cognitive Linguistics conference*, Newcastle, UK

16 Mescheryakova, E., Smolovskaya, E., **Kisselev**, O., & Rakhilina, E. (2015). Russian in the English mirror: (Non)grammatical constructions in learner Russian. *The 8th International Corpus Linguistics Conference*, Lancaster, UK

15 **Kisselev**, O., Jia, D., Amory, M., & Masters, K. (2015). Encouraging teachers to promote peer-mediated interaction in the language classroom. *CARLA's Ninth International Conference on Language Teacher Education*, Minneapolis, MN

14 **Kisselev**, O. and Alsufieva. A (2014). Exploring the potential of longitudinal learner corpora for assessment of writing proficiency: The case of a Russian learner corpus. *American Association of Applied Linguistics (AAAL) annual conference*, Portland, OR

13 **Kisselev**, O. and Alsufieva. A (2013). Опыт разработки лингвистического корпуса на основе письменных работ студентов РКИ продвинутого уровня [Developing a language corpus based on the writing samples of second language learners of Russian]. *International Scientific Conference "Corpus Linguistics,"* St. Petersburg, Russia

12 Arkhangelski, T. and **Kisselev**, O. (2013). Automatic Error Detection in Russian Learner Language. *The 7th International Corpus Linguistics Conference*, Lancaster, UK

11 **Kisselev**, O. (2013). Online learning communities in the Language Flagship: The acquisition of language and culture through online interaction with native speakers of Chinese and Russian. *The Computer Assisted Language Instruction Consortium annual conference*, Honolulu, HA

10 **Kisselev**, O. (2013). Russian Learner Corpus of Academic Writing: Design, applications and issues in grammatical parsing of learner language. *American Association for Corpus Linguistics (AACL) conference*, San Diego, CA

9 **Kisselev**, O. and Alsufieva. A (2013). Assessing writing at advanced level: A case study based on corpus approach. *American Association of Teachers of Slavic and Eastern European Languages (AATSEEL) annual conference*, Seattle, WA

8 **Kisselev**, O. (2011). Using learner corpus in assessment of student progress. *American Association of Teachers of Slavic and Eastern European Languages (AATSEEL) annual conference,* Pasadena, CA

7 **Kisselev**, O. and Alsufieva, A. (2010). Developing and utilizing learner language corpora in Second/Foreign language teaching and research. *Southwest/Northwest Association for Language Learning and Technology (SWALLT/NWALLT)*, Portland, OR

6 **Kisselev**, O. (2010). A discourse study of personal emotion narratives by advanced Russian speakers of ESL and native speakers of American English. *American Association of Applied Linguistics (AAAL) annual conference*, Atlanta, GA

5 **Kisselev**, O. (2009). Do discourse markers have a place in an ESL classroom? *Oregon Teachers of English to Speakers of Other Languages conference*, Portland, OR

4 Godfrey, K., **Kisselev**, O., & Aleeva, D. (2009). Russian Across the Curriculum: Program implementation & assessment in Year One. *Cultures and Languages Across the Curriculum (CLAC) convention: Intercultural Competency Across the Curriculum*, Berea, OH

3 Freels, S., Aleeva, D., & **Kisselev**, O. (2009). The Russian Flagship Partner Program at Portland State University. *MAPRYAL International Symposium*, Washington, D.C.

2 **Kisselev**, O. (2008). Teaching emotional expression in second language. *Teachers of English as a Second Language (TESOL) convention*, New York, NY

1 **Kisselev**, O. (2007). foreign language tutoring: Coordinating with university faculty. *Northwest Tutoring Center Conference: Center-ing the Student*, Portland State University, Portland, OR

Roundtables
7 Mikaelian, I., **Kisselev**, O., & Dengub, E. (2024). Reopening the case: Approaches to teaching case morphology to learners of Russian as a second language. *American Association of Teachers of Slavic and Eastern European Languages (AATSEEL) annual conference*, Las Vegas, NV

6 Donally Quinn, S., Anciaux Aoki, M., Dubinina I., and **Kisselev**, O. (2021). Teaching heritage learners with technology: Challenges and opportunities. *International Association for Language Learning Technology (IALLT) Association conference: Resilience, Transformation, and Beyond*, online

5 Gor, K., Andrews, E., **Kisselev, O.**, and Dubinina, I. (2021). Major trends in Russian-English heritage bilingualism: Empirical research and language pedagogy. *13th Heritage Language Research Virtual Institute*, University of North Carolina

4 **Kisselev**, O. (2017). STARTALK: Building bridges between high school and college programs. *American Association of Teachers of Slavic and Eastern European Languages (AATSEEL) annual conference*, San Francisco, CA

3 Dubinina, I. and **Kisselev**, O. (2016). Addressing the needs of heritage learners: methods, approaches and reflections on practice. *AATSEEL annual conference*, San Antonio, TX

2 **Kisselev**, O., Dubinina, I., and Dengub, E. (2015). Syntactic features of heritage Russian *AATSEEL annual conference*, Vancouver, BC

1 **Kisselev**, O. and Hasko, V. (2013). Roundtable on Corpus Linguistics. *AATSEEL annual conference*, Boston, MA

GRANT ACTIVITIES

Research

14	*Center for Advanced Language Proficiency Education and Research (CALPER)* Co-Principal Investigator, Co-Director supported by U.S. Department of Education's Title VI Language Resource Center ($753,012) (percent contribution %50)	awarded 2022-2026
13	*Dynamics of Languages and Cultures in Immigrant Settings: The Pandemic Impact and Post-Pandemic Recovery (DLCIS)* Principal Investigator supported by Transatlantic Platform (T-AP): Recovery, Renewal and Resilience in a post-Pandemic World (RRR); National Science Foundation (NSF) as the participating US institution (requested funds: $ 200,000.00 from the NSF, $ 1000,000.00 for all participating institutions)	submitted June 2021, rejected
	* the development of the proposal supported by the UTSA COEHD *Strategic Faculty Research Mentoring/Collaboration (SFMR) grant* ($ 3,000.00) (percent contribution %20)	awarded 2021
12	*Project SELF: Secondary English Learners and Families Advancing Academic Literacy in the Content Areas* Collaborator (Project's PI Dr. Kristen Lindahl) supported by the U.S. Department of Education ($ 2,462,113.00) (percent contribution %5)	awarded 2022-2025
11	*Usage-Based Language Instruction: An Evidence-Based Approach to Improving and Strengthening the Teaching of Korean and Russian*, Co-Principal Investigator supported by the U.S. Department of Education, International and Foreign Language Education grant ($ 55,000.00) (percent contribution %50)	awarded 2021-2024 awarded 2021
10	* supported by the COEHD Faculty Development Leave (percent contribution %100)	
9	*Investigating the link between literacy skills and language development in heritage language speakers,* Principal Investigator supported by the UTSA COEHD Junior Faculty Research Award ($ 4,800.00) (percent contribution %100)	awarded 2021
8	*The Middlebury Corpus of Learner Russian,* Principal Developer and Investigator supported by the Davies School of Russian development grant, Middlebury College Language Schools (32,000.00) (percent contribution %100)	awarded 2019-present

7	*Between global ratings and specific features: Understanding the performance of Heritage Speakers on global writing proficiency tests,* Principal Investigator supported by the UTSA COEHD Research Award ($ 5,000.00) (percent contribution %100)	awarded 2019
6	The National Federation of Modern Language Teachers Association Dissertation Support Grant ($ 5,000.00) (percent contribution %100)	awarded 2018
5	RGSO Dissertation Support Grant, College of Liberal Arts, The Pennsylvania State University ($ 7,500.00) (percent contribution %100)	awarded 2017
4	*Superior Teaching and Research award*, College of the Liberal Arts, Pennsylvania State University ($ 4,500.00) (percent contribution %100)	awarded 2015
3	*Investigating Writing Development in a Content and Language Integrated Program for Advanced Study of Russian as a Foreign Language,* Principal Investigator; supported by American Council on the Teaching of Foreign Languages (ACTFL) Research Priorities grant ($ 2,500.00) (percent contribution %100)	awarded 2014-2015
2	*Russian Learner Corpus of Academic Writing* (*RULEC*) *project, Portland State University*, Principal Investigator supported by the Portland State University Faculty Enhancement grant and the Portland State University Faculty Development Committee grant (course buy-outs) (percent contribution %100)	awarded 2010-2011
1	*Russian Language Lab School and Learners' Corpus of Spoken Russian project, Portland State University*, Co-Investigator supported by PSU Faculty Development Committee grant ($ 13,000.00) (percent contribution %70)	awarded 2011-2013
Service to the field 1	*The inaugural panel of the National Council of Less Commonly Taught Languages (NCOLCTL) lecture series*, Organizer and Speaker supported by the NFMLT Learning and Teaching Priorities Grant ($ 5,000.00) (percent contribution %70)	awarded 2020
Teaching 7	*Hybrid STEP (STudent Exchange Program) in the second language classroom* supported by The Norwegian Directorate for Higher Education and Skills, in collaboration with the UiT The Arctic University of Norway ($ 300,000.00) (percent contribution %50)	awarded 2024-2028
6	*Proficiency-based pedagogy for teachers of Russian*	awarded

	supported by the Department of Education STARTALK grant (appr. $ 650,000.00 over the course of six years) (percent contribution %33)	2016 present
5	*The UTSA Libraries Open Education Resource Design grant* Supported by the UTSA Libraries ($ 10,000.00) (percent contribution %90)	submitted May 2022, rejected
4	*Teaching Foundations of Language Science to Improve Teacher Preparation* Supported by Academic Innovation Teaching and Learning Reimagined (TLR) program ($ 5,000.00) (percent contribution %100)	awarded 2022
3	*Culturally sustainable delivery of subject content for academic growth* Supported by The UTSA Strategies for Teaching, Assessment & Retention grant ($ 10,000.00) (percent contribution %100)	submitted Jan 2022, rejected
2	*Adopt a Free Textbook grant* Supported by the UTSA Libraries ($ 1,000.00) (percent contribution %100)	awarded 2021-2022
1	*Re-Imagine Foreign Language Learning: Transforming Language Learning through a Modular Delivery System, Portland State U* (percent contribution %20)	submitted May 2012, rejected
Competitive travel grants		
5	The Office of the Vice President for Research, Economic Development and Knowledge Enterprise (VPREDKE) Faculty Travel Support Program ($ 1,000.00)	2022
4	Global Penn State Travel award, the Pennsylvania State University ($ 3,500.00)	2016
3	Portland State University Faculty Travel grant ($ 3,000.00)	2011-2013
2	Academically-Controlled Auxiliary Activities Committee Award, Portland State University ($ 1,500.00)	2008
1	Marie Brown Graduate Student Travel Award, Portland State University ($ 700.00)	2002

TEACHING EXPERIENCE

Russian language and *culture* courses:

Russian Food and Foodways (2024), *The Russian Program, Department of Languages, Literatures and Cultures, University of South Carolina*

Intermediate Russian (2023-2024), *The Russian Program, Department of Languages, Literatures and Cultures, University of South Carolina*

Multiple courses, beginner through advanced, including content-based courses (2008-2013), *The Russian Language Flagship Center, Department of World Languages & Literatures, Portland State University*

Beginner Russian, Intermediate Russian (2010), *Chemeketa Community College, Chemeketa OR*

Beginner Russian, Intermediate Russian (2006 – 2010), *Instructor, Trainer Assistant**, Berlitz Language Center, Portland OR*

Linguistics, language acquisition *and* **language pedagogy** *courses:*
Graduate courses:
      Bilingualism and Second Language Acquisition (2021-2023)
      Foundations of Second Language Acquisition (2019-2022)
      Teaching Internship (2020-2021)
      Linguistics for Second Language & BBL Specialists (2018-2020)
      Independent study: Introduction to Corpus Linguistics (2020)
      Second Language Acquisition Research (2020)
      Approaches to Teaching Second Languages (2019)

High-enrollment **undergraduate** courses:
      Language and Schooling (2020-2022)
      Second Language Teaching and Learning in EC-6 (2018)

Students Mentored:

Doctoral level advisees and mentees:
    Altyn Hallayeva (USC, 2024-present)
    Angelina Rubina (USC, 2023-present)
    Anton Vakhranev (HSE, 2019-present)
    David Masters (UTSA, 2020-present)
    Fabiana Stalnaker (UTSA, 2021-2023)
    Rana Alnufaie (UTSA, 2019-2024)
    Jessica McConnell (UTSA, 2018-2024)
    Alexander Klimov (University of Helsinki, Finland, advising as external PhD supervisor, 2018-2022)
    Sheng Mengyao (City University Hong Kong, PUMP mentoring project, 2020-2022)
    Marina Tsylina (University of Wisconsin-Madison, 2019-2023)
    Jingjing Lai (The Pennsylvania State University, peer-mentoring project, 2014)

Undergraduate advisees and mentees:
    Madeline Fyock (USC, 2023-present)
    Allison Desmarais (USC, 2024-present)

- based on feedback from recent graduates at the University of South Carolina, the University Career Center has identified me as *Career Influencer*

Teaching assistants and research assistants under supervision:

Mingxia Zhi	Jessica McConnell	Jerry Romero
Nguyen Dao	David Masters	Taylor Sullivan
Elise Brittain	Rana Alnufaie	Dmitrii Pastushenkov (Michigan State U)

| Cristian Fallas | Jue Gong | Rossina Soyan (Carnegie Mellon U) |
| Valeria Minakova | Angelina Rubina | Altyn Hallyaeva |

MA level advisees at UTSA:

Alfred Lee Dalton	Kimberly Harrison	Joshua Perez	Mateusz Donda
Dawna Upshaw	Lucas Allen	Muge Wang	Rosita Beidaghi
Karl VanOver	Jue Gong	Valeria Garza	Orianna Isidro Larraga
Hassan Algarawi	Christian Criollo	Franchesca Ruiz	Francis Moran
Ashley Mize	Emma Wallander	Jennifer Riggins	Melanie Gonzalez
Taylor Sullivan	Nancy Newcombe	Sheri Phillabaum	Hassan Allazawi

PROFESSIONAL SERVICE

Department
2023-2024	USC LLC Faculty Senate Representative
2023-2024	USC LLC Russian Program, Placement
2023-2024	USC LLC Russian Program, Extra-curricular activities coordinator
2021-2023	UTSA BBL DAPCC, Committee for Academic Policy and Curriculum Committee
2021	UTSA BBL Faculty Development Fund, committee member
2020	UTSA BBL Graduate Advisor of Record (Interim)
2019-2020	UTSA BBL Curriculum Alignment committee member

College
2022-2023	Committee on Tenure and Promotion Guidelines Development (UTSA)
2022	Task force on EC-6 Teacher Preparation Programs Alignment (UTSA)
2021-2023	CAPPC, Committee for Academic Policy and Curriculum Committee (UTSA)
2020	COEHD Research committee (UTSA)
2019-2020	COEHD Faculty Search and Hiring Committee (UTSA)
2019-2021	Roadrunner days presenter, College Open House presenter (UTSA)

Field
2022-2026	*Co-Director,* Center for Advanced Language Proficiency Education and Research, Penn State, PA and USC, SC
2024-2025	The ACTR 50th Anniversary International Conference, Steering committee
2024	The ACTR Second Language Acquisition committee
2024-present	AATSEEL (American Association of Teachers of Slavic and Eastern European Languages) Program Committee
2020-2022	*Editorial Board member,* Российский журнал исследований билингвизма/Russian Journal of Bilingualism Studies
2021	*Guest editor,* Heritage Language Journal, special issue on Complexity in Heritage Languages
2020	*Grant Proposal reviewer,* Deutsche Forschungsgemeinschaft (German Research Foundation)
2013-present	*Manuscript Reviewer:*

    Modern Language Journal
    Foreign Language Annals
    Heritage Language Journal
    Languages
    TESOL Quarterly
    TESOL Journal
    Russian Language Journal

Cogent Education
Language Variation and Change
Routledge
Routledge Russian Language Pedagogy Series
Festshrift in honor of Masha Polinsky
Bakhtiniana: Revista de Estudos do Discurso (Brazil)
edited volume Conducting genre-based research in applied linguistics: A methodological guide (Kessler & Polio, Eds.)
edited volume on Task-Based Teaching in Russian (Nuss & Martelle, Eds.) edited volume on Enhancing Beginner-Level Foreign Language Education for Adult Learners (Nemtchinova, Ed.)
edited volume Handbook on Heritage Languages (Montrul & Polinsky, Eds.)

2009-present *Conference Abstract Proposal Reviewer:*
ACTFL
American Association of Teachers of Slavic and Eastern European Languages
American Association for Applied Linguistics
American Council on the Teaching of Foreign Languages
American Association for Corpus Linguistics
Heritage Language Research Institute

MEMBERSHIPS IN PROFESSIONAL ORGANIZATIONS

American Association for Applied Linguistics (AAAL)
American Council on the Teaching of Foreign Languages (ACTFL)
Modern Language Association (MLA)
American Association for Corpus Linguistics (AACL)
Learner Corpus Association (LCA)
Association for Slavic, Eastern European and Eurasian Studies (ASEES)
American Association of Teachers of Slavic and Eastern European (AATSEEL)
National Council of Less Commonly Taught Languages (NCOLCTL)
Slavic Cognitive Linguistics Association (SCLA)
National Center for Faculty Development & Diversity (NCFDD)

PROFESSIONAL DEVELOPMENT

2022-2024	CALPER Webinar Series: Advances in World Language Pedagogy, quarterly
2020-2024	ACTR Professional Development webinars
2023	USC New Faculty Academy
2022	Get Your Students Out of Their Shell with Blackboard, Academic Innovations, UTSA
2020	LAEL Webinar Series (Pontificia Univeresidade Católica de São Paulo Programa de Pós-Graduação em Linguística Aplicada e Estudos da Linguagem)
2020	Foreign Language Institute webinar series *Building a Strengths-Based Classroom: The Power of Heritage*
2019	Department of Education grant opportunities, University of Texas in San Antonio, TX
2019	Using corpora to study SLA, Second Language Research Forum pre-conference workshop, East Lansing, MI
2018-2019	New Faculty Institute, University of Texas in San Antonio, TX
2017	Learner Corpus Research pre-conference workshop: LCR at the Interfaces, October 4, 2017, Bolzano, Italy
2016	American Association for Corpus Linguistics pre-conference workshop: Using the BYU Corpora: From Newbie to Geeky, September 15, 2017, Ames, IA
2015	Lancaster Summer School in Corpus Linguistics, July 12-15, 2015, Lancaster, UK

2015	Workshop: Academic Corpora: Development, exploration and application, Corpus Linguistics conference 2015, Lancaster, UK
2013	Workshop Corpus Linguistics with Noise in Signal, Corpus Linguistics 2013, Lancaster, UK
2013	Workshop: Online Language Programs, CALICO 2013, Honolulu, HA
2013	Workshop: Creating a corpus of spoken learner language using CAST (Computer Assisted Screening Tool), San Diego State University, San Diego, CA
2012	Workshop: Compiling and Analyzing Your Own Learner Corpus, Center for Advanced Language Proficiency Education and Research (CALPER), Pennsylvania State University, State College, PA
2012	Workshop: ClassAction Query and Toolbox, Portland State University, Portland OR
2010	Workshop: Oral Proficiency Interview (OPI), Middlebury, VT